

Bedienungsanleitung Deutsch

PowerBase C-512 Schnell-Ladegerät



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hervorragenden PowerBase Schnell-Ladegerätes C-512 mit Akkus. Diese Anleitung wird Ihnen helfen, das Ladegerät richtig zu bedienen.

Merkmale des Schnell-Ladegeräts C-512

- Automatische Voltanpassung von 100 bis 240 V, somit für den internationalen Gebrauch geeignet
- Rote und grüne LED-Anzeige für den Standby- und Lademodus
- Automatische Abschaltung, wenn die Akkus vollständig geladen sind
- C-512 kann drinnen mit Netzstrom AC oder draußen mit einem 12 V DC-Autoadapter verwendet werden
- Das Gerät verfügt über einen **Umpolungsschutz**

Das C-512 Ladegerät wurde hergestellt, um 2 oder 4 AA oder 2 AAA Ni-MH Batterien zu laden. Bitte beachten Sie die unten aufgeführten Kombinationsmöglichkeiten:

1. Für 2 AA oder AAA Ni-MH Batterien:

2. Für 4 AA Batterien:

Achtung: Benützen Sie niemals Ni-MH und Ni-Cd Batterien zusammen im PowerBase Ladegerät.

VORSICHT:

1. Laden Sie niemals Ni-MH und Ni-Cd Akkus zur gleichen Zeit in diesem Gerät auf.
2. Dieses Produkt wurde nur für Ni-MH und Ni-Cd aufladbare Batterien hergestellt. Benützen Sie niemals primäre Alkali-, Zinkchlorid oder Zinkcarbon Batterien, denn diese könnten Personen- oder Sachschäden verursachen.
3. Setzen Sie das Ladegerät weder Regen, noch Feuchtigkeit aus.
4. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel am Ladegerät.
5. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn es einen starken Schlag erhalten hat, gefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt worden ist.
6. Wenn Sie das Ladegerät reinigen möchten, trennen Sie bitte das Gerät von der Stromquelle, um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden.
7. Laden Sie keine auslaufenden, beschädigten oder spannungslosen Batterien auf.
8. Bitte versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an qualifiziertes Service Personal, wenn das Gerät nicht mehr funktionsfähig ist.
9. Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu bauen.
10. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem kühlen und trockenen Platz auf. Halten Sie es fern von Kindern!

Bedienung des Ladegeräts:

1. Verbinden Sie das Ladegerätkabel mit der AC Steckdose. Die grüne LED-Anzeige wird aufleuchten und anzeigen, dass sich das Gerät im Standby Modus befindet.

Oder

2. Verbinden Sie den 12 V DC-Autoadapter mit dem Zigarettenanzünder. Die grüne LED-Leuchte wird anzeigen, dass das Ladegerät sich im Standby Modus befindet.
3. Wählen Sie entweder AA oder AAA Batterien. Setzen Sie diese in das Ladegerät ein. Schalten Sie auf "2", wenn Sie zwei AA oder AAA Batterien aufladen möchten. Schalten Sie auf die Einstellung "4", wenn Sie 4 AA Batterien aufladen möchten.
4. Die grüne LED-Anzeige leuchtet, wenn das Ladegerät im Standby Modus ist. Nachdem Sie die Batterien eingesetzt haben, leuchtet die rote LED und zeigt an, dass diese geladen werden. Die LED-Anzeige wird grün, wenn die Batterien vollständig geladen sind. Das Ladegerät beendet den Ladevorgang dann automatisch. Entnehmen Sie nun die Batterien und schalten Sie das Gerät ab.

Spezifikationen des C-512 Ladegerätes:

Internationale elektrische Spannung:	Anpassung von 100 bis 240 V, 50 bis 60 Hz 12 V DC-Autoadapter
Batterien:	Ni-MH AA und AAA Batterien
Ladestrom:	450 mA x 2 oder 4 AA, 250 mA x 2 AAA
Kontrolle des Ladevorgangs:	Automatisch nach vollständiger Ladung der Batterien
Technische einwandfreie Bedienung von:	-10 °C bis 40 °C



Instruction Manual English



PowerBase C-512 Quick Charger

Congratulations! You purchased a PowerBase quality quick charger C-512 including rechargeable batteries. These instructions will assist you to operate this battery charger properly.

Main Characteristics of C-512 Quick Charger

- Auto multi voltage from 100 to 240 V - ideal for international use.
- Red and green LED for charging and standby mode.
- Charging process stops automatically when batteries are fully charged.
- C-512 can be used indoors with AC adapter or outdoors with DC 12V car plug.
- Reverse **polarity protection**.

The C-512 Charger is designed to charge 2 or 4 AA batteries or 2 AAA batteries at a time. Please respect the following suggested combinations:

1. Use 2 AA or AAA batteries:
2. Use 4 AA batteries:

Note: Do not mix up the rechargeable battery types NiMH and Ni-Cd in one charging process in PowerBase C-512.

Safety Hints:

1. Never try to charge NiMH and Ni-Cd batteries at the same time.
2. This charger is designed to charge rechargeable batteries of the types NiMH and NiCd. Never try to charge primary cells such as Alkali-, zinc chloride or zinc carbon. These could cause defects and harm human beings.
3. Do not expose the charger to rain or moisture.
4. Do not use extension leads with the charger.
5. Do not use the charger after a strong shock or any other damage.
6. If you wish to clean the charger, remove it from the power source first to avoid electrical shock or hazard.
7. Do not charge leaking or damaged or dead-voltage batteries.
8. Do not attempt to repair the charger on your own. If it does not work properly, send it to a qualified service agent.
9. Do not attempt to disassemble the charger.
10. Store the charger at a cool and dry place. Keep it out of reach of children!

Operation of the Battery Charger:

1. Plug the AC adapter cord into mains connection. The green LED will glow up and confirm Standby Mode.
- Or**
2. Plug the DC 12V car plug into a car or boat socket. The green LED will glow up and confirm Standby Mode.
 3. Select AA or AAA batteries. Set the number of batteries you wish to charge as follows: "2" for two batteries or "4" for four batteries.
 4. The green LED glows up when the charger is in Standby Mode. Once the batteries are inserted, the red LED will confirm the Charging Mode. Once the batteries are fully charged, the green LED will glow up again. The charger will automatically stop the charging process. Remove the batteries and switch the charger off.

C-512 Charger Specifications:

Auto Multi Voltage for International Use:	AC 100 to 240 V, 50 to 60 Hz DC 12 V Car Plug
Battery Types & Sizes:	Ni-MH & NiCd AA and AAA batteries
Charging Current:	450 mA x 2 or 4 AA, 250 mA x 2 AAA
Charging Process Control:	Stops automatically when charging is completed
Optimum Ambient Temperature:	-10 °C to 40 °C





Mode d'Emploi

Français

PowerBase C-512 Chargeur Rapide

Félicitations, vous avez acheté un chargeur rapide PowerBase C-512 avec piles rechargeables. Ces instructions vous aideront à utiliser correctement ce chargeur.

Principales caractéristiques du C-512 chargeur rapide:

- Auto multi tension: de 100 Volts à 240 Volts.
- Idéal pour une utilisation au niveau international.
- LED rouge et vert pour le chargement et le mode veille.
- Le processus de charge s'arrête automatiquement lorsque les piles sont entièrement chargées.
- Le C-512 peut être utilisé à l'intérieur avec son adaptateur secteur ou à l'extérieur avec le cordon 12V.
- Inversion de **polarité**.

Le chargeur C-512 est conçu pour charger 2 ou 4 piles AA ou piles AAA à la fois. S'il vous plaît, respecter les combinaisons suivantes suggérées:

1. Utilisez 2 piles AA ou AAA
2. Utilisez 4 piles AA

NOTE: ne pas mélanger les types de piles NiMH rechargeables et NiCd dans le processus de chargement.

Conseils de sécurité:

1. Ne jamais essayer de charger les piles NiCd et NiMh au même moment.
2. Ce chargeur est conçu pour charger les batteries rechargeables du type NiCd et NiMh. Ne jamais essayer de charger des cellules primaires, tels que piles Alcalines, Chlorure de Zinc ou au carbon de zinc. Celles-ci pourraient causer des dommages.
3. Ne pas exposer le chargeur sous la pluie ou dans des endroits humides.
4. Ne pas utiliser de rallonges avec le chargeur.
5. Ne pas utiliser le chargeur après un grand choc ou tout autre dommage.
6. Si vous souhaitez nettoyer le chargeur, retirez-le de la source d'alimentation pour éviter les chocs électriques ou tout autre danger.
7. Ne pas charger des piles endommagées ou qui fuient.
8. Ne pas tenter de réparer le chargeur par vous-même. Si cela ne fonctionne pas correctement, envoyez-le à un agent de service qualifié.
9. Ne pas tenter de démonter le chargeur.
10. Stocker le chargeur dans un endroit sec et froid. Gardez-le hors de portée des enfants.

Fonctionnement du chargeur:

1. Branchez l'adaptateur secteur.
2. Le voyant vert s'allume et vous indique le mode veille.
3. ou si vous vous déplacez en voiture, branchez le cordon 12V. Le voyant vert s'allume et vous indique le mode veille.
4. Sélectionnez AA ou AAA. Définir le nombre de piles que vous souhaitez charger, comme suit: "2" pour deux piles, "4" pour quatre piles.

Le voyant vert s'allume lorsque le chargeur est en mode veille.
 Une fois que les piles sont bien installées, la diode rouge confirmera la charge.
 Une fois que les piles sont complètement chargées, le voyant vert s'allume à nouveau.
 Le chargeur arrête automatiquement le processus de charge.
 Retirez les piles et éteignez le chargeur.

Caractéristiques du Chargeur C-512 :

Auto multi tension:	100V à 240V, 50 à 60 Hz, fiche d'alimentation 12 V DC pour voitures
Piles:	Ni-MH AA et AAA
Courant de Charge:	450 mA x 2 ou 4 AA, 250 mA x 2 AAA
Control du processus de charge:	s'arrête automatiquement lorsque les piles sont entièrement chargées
Temperature idéale pour la fonction du chargeur:	-10 °C à 40 °C





Cargador rápido PowerBase C-512

Enhorabuena! Acaba de adquirir el cargador rápido de alta calidad PowerBase C-512 y un juego de pilas recargables. Por favor, lea estas instrucciones para utilizar el cargador correctamente.

Principales características del Cargador Rápido C-512

- Auto multivoltaje de 100 a 240 V - ideal para uso internacional.
- Indicadores LED rojo y verde para modo de carga y modo de espera.
- La carga se detiene automáticamente cuando las baterías están completamente cargadas.
- El C-512 puede utilizarse en exteriores con un adaptador AC o con un accesorio DC de 12V para el coche.
- Protección ante **polaridad inversa**.

El Cargador C-512 está diseñado para cargar 2 o 4 pilas AA o 2 pilas AAA a la vez. Le rogamos que respete las siguientes combinaciones:

1. 2 pilas AA o AAA:

2. 4 pilas AA:

Nota: No combine los tipos de pilas recargables NiMH y Ni-Cd en una sola carga.

Consejos de seguridad:

1. Nunca cargue pilas NiMH y Ni-Cd al mismo tiempo.
2. Este cargador está diseñado para cargar pilas recargables de los tipos NiMH y Ni-Cd. No intente cargar pilas de tipo primario como alcalinas, de cloruro de zinc o zinc-carbono. Ello podría causar defectos y resultar nocivo para las personas.
3. No exponga el cargador a la lluvia o la humedad.
4. No utilice alargadores de cable con el cargador.
5. No utilice el cargador después de un fuerte golpe o cualquier otro daño.
6. Si desea limpiar el cargador, desconéctelo primero de la fuente de electricidad para evitar shocks eléctricos u otros accidentes.
7. No cargue pilas dañadas, con pérdidas o sin voltaje.
8. No intente reparar el cargador por su cuenta. Si no funciona correctamente, acuda a un técnico cualificado.
9. No intente desmontar el cargador.
10. Mantenga el cargador en un lugar fresco y seco, lejos del alcance de los niños.

Funcionamiento del cargador de pilas:

1. Conecte el adaptador de corriente AC a la fuente de electricidad. Se encenderá el LED verde y se confirmará el Modo de Espera.

O bien:

2. Conecte el adaptador DC de 12V en la fuente de un automóvil o barco. Se encenderá el LED verde y se confirmará el Modo de Espera.
3. Seleccione pilas AA o AAA. Seleccione el número de baterías que desea cargar del modo siguiente: "2" para dos pilas, o "4" para cuatro pilas.
4. El LED verde se enciende cuando el cargador está en Modo de Espera. Una vez insertadas las pilas, el LED confirma el Modo de Carga. Cuando las baterías están completamente cargadas se vuelve a encender el LED verde. El cargador detendrá el proceso de carga automáticamente. Retire las pilas y desconecte el cargador.

Especificaciones del Cargador C-512 :

Auto Multivoltaje par uso internacional:	AC de 100 a 240 V y de 50 a 60 Hz Accesorio para coche DC de 12 V
Tipos y tamaños de pila:	Pilas NiMH y NiCd, AA y AAA
Corriente de carga:	450 mA x 2 o 4 AA; 250 mA x 2 AAA
Control de proceso de carga:	Se detiene automáticamente cuando finaliza la carga
Temperatura ambiente óptima:	De -10 °C a 40 °C



Manuale di istruzioni Italiano



PowerBase C-512 Caricabatterie ultra-rapido

Congratulazioni per l'acquisto di un caricabatteria rapido C-512 con batterie ricaricabili incluse. Queste istruzioni vi assisteranno nell'utilizzo corretto di questo caricabatteria.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- Voltaggio multiplo automatico da 100 a 240V – ideale per l'utilizzo internazionale;
- Led rosso e verde per indicare le modalità "ricarica" e "standby".
- Il processo di carica si ferma automaticamente quando le batterie sono completamente cariche;
- C-512 può essere usato in casa con il trasformatore incluso, oppure in auto con l'adattatore a 12 volt.
- Protezione per **polarità i nvertite**

Il C-512 è progettato per caricare 2 o 4 batterie AA oppure 2 batterie AAA alla volta. E' consigliabile rispettare le seguenti configurazioni:

1. 2 batterie AA o AAA;

2. 4 batterie AA

AVVERTENZE:

1. Non ricaricare contemporaneamente batterie di tipo NiMH e Ni-Cd.
2. Questo caricabatteria è progettato per i tipo di batteria NiMH e NiCD. Non cercare mai di caricare altri tipi di batterie quali: Alcaline, Zinco-Cloride o Zinco-Carbone. Oltre ad essere rischioso per l'utilizzatore, questo potrebbe danneggiare il caricabatteria.
3. Non esporre il caricabatteria alla pioggia o a forte umidità.
4. Non utilizzare prolunghe con il caricabatteria.
5. Non utilizzare il caricabatteria dopo un forte colpo, oppure dopo averlo danneggiato.
6. In caso di pulizia, rimuovere sempre il caricabatteria dalla presa di corrente.
7. Non caricare batterie che presentano fuoriuscite di liquido, oppure batterie esauste.
8. Non tentare mai di riparare da soli un caricabatteria danneggiato. Se non funziona correttamente, portarlo da un riparatore autorizzato.
9. Non smontare il caricabatteria.
10. Custodire il caricabatteria in un luogo secco e fresco. Tenere al di fuori della portata dei bambini.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Inserire il cavo dell'alimentatore nella presa di corrente, oppure l'adattatore DC 12V nella presa dell'auto o della barca. Il led verde si illuminerà, entrando nella modalità stand-by.
2. Selezionare il tipo di batteria, AA o AAA. Regolare il numero di batterie su 2 (per due batterie) o 4 (per quattro batterie).
3. Il led verde si accende in caso di modalità stand-by. All'inserimento delle batterie, il LED rosso confermerà la modalità di carica.
4. A batteria completamente carica, il LED verde si accenderà nuovamente e il caricabatteria fermerà automaticamente il processo di carica.
5. Rimuovere le batterie e spegnere il caricabatteria.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Voltaggio automatico (utilizzo internazionale):	da 100 a 240 V AC, da 50 a 60 Hz, adattatore auto 12V DC;
Batterie supportate:	NiMH e NiCd, tipo AA e AAA
Tensione di caricamento:	450mA x 2 o 4 batterie AA, 250 mA x 2 batterie AAA
Controllo del processo di carica:	l'interruzione avviene al termine del processo di carica
Temperatura operativa:	da -10 °C a 40 °C

